

Wychodzi codziennie rano oprócz dni poświęconych...

Adres Redakcji: Kijów, Kreszatyk 38. Tel. 2464.

DZIENNIK KIJOWSKI

PISMO POLITYCZNE, SPOŁECZNE I LITERACKIE

mios. kwart. półroc. rocz. Prenumerata: W kraju 1.- 3.- 6.- 12.-

Czas odnowić prenumeratę na kwartał II-gi.

1911 KIJÓW TEATR TEATR RUCHOMY SOŁOWCOW Tytuł 10 przedstawień: Poniedziałek d. 11-go kwietnia...

Plugi jedno i wieloskibowe Jan Zawadzki i S-ka w WARSZAWIE. Wyłączne przedstawicielstwo na kraj. Pol.-Zachodni...

Kijowski Skład Rękodzieł Na podarunki świąteczne otrzymano wyborze: Haft, bluzki, suknie...

NAUCZYCIELKI TELEFONISTKI PRACOW BIUR TELEGRAFIST. SPRZEDAWCZ...

Teatr miejski Dyrekcyja S. Brykina. Dziś dnia 31 marca poezjalny występ G. BAKLANOWA...

Skład Fortepianów i Pianin J. Kerntopf i Syn dostawcy kijowskiego oddziału Rosyjskiej Cesarskiej szkoły...

Towarzystwo Lekarzy Specjalistów rozpoczęło codziennie przyjęcie przychodzących chorych...

Legitymacye rodów szlacheckich—prowadzą sprawę dołączając praw na szlachectwo...

Teatr Varieté „OLIMP” Dziś koncert konkursowy wykonawczyń rosyjskich: pieśni ludow. Pięknej Ksieni Ksesińskiej...

Żądajcie cenników na 1911 r. samochodów LAURIN & KLEMENT

Poszukuję przedsięwzięcia, któryby mógł wybudować lub odpowiednio urządzić lokal 40-50 pokoi...

MAJATEK 1892 na Podolu lub Kijowszczyźnie kompletnie urządzony od 400—1200 zł...

Teatr Varieté „OLIMP” Dziś koncert konkursowy wykonawczyń rosyjskich: pieśni ludow. Pięknej Ksieni Ksesińskiej...

Apollo Teatr-Varieté. Meryngowska Nr 8, tel. 24-84. Dyrekcyja Towarzystwa.

Bad Nauheim 1927 Willa „Wanda” dom polski dla gości kąpielowych. Sezon od 17 (30) kwietnia...

St. Lesisza 1910 Katalożi sta żądanie bezpłatnie. 679

Polityka zagraniczna Francji.

(Program ministra Cruppi — Przewodniczącego senatu Lamarzelle). Układ w Poczdamie w dniu 5 listopada 1910 r. zawarty między Rosją a Niemcami...

Niewątpliwie na uwagę zasługują głosy innych doświadczonych polityków, a w pierwszym rzędzie reprezentanta prawicy p. Lamarzelle...

Włoch. W tym samym Tunisie, gdzie się urodził trójprzymierze niemiecko-austriacko-włoskie. Wszakże to Francja była twórcą owego trójprzymierza przed trzydziestu laty.

Gdzie jest trójprzymierze? Oczywiście niema go. Są tylko słowa i gesty. Czem właściwie jest Poczdam? Zdaniami p. Lamarzelle, niczem innym...

Co w naszym kraju przed zagładą i oszczeniem głównie chronić powinniśmy, to kościoły, powstałe w wiekach ubiegłych...





ANTONIO FOGAZZARO.

Pereat Rochus.

Przekład z włoskiego z upoważnienia autora przez J. K.

Czytał, chwytal się za kark, odczytywał znowu, zelało mu się, że wzrok go myli, uczył nagły cichód, jakieś odwrócenie rozbodziło mu się od serca po całym ciele. W tej chwili na dziedzińcu rozległ się głos: — A gdzie ksiądz Rochus? — To go ocucilo, z trudem powłócił się do swych izby i położył się do łóżka, sam nieświadomy tego co czyni, niemal pozabawiony myśli i zmysłów. Tymczasem, tam na dziedzińcu, szukano go, wolano, wzywano. Przychył na mszę profesor a z nim kilka innych osób. Nikt nie rozumiał, dlaczego dotąd ksiądz był zamknięty. Profesor wszedł do mieszkania, wołał Lucy, wzywał księdza, lecz nikt mu nie odpowiadał. Nareszcie wpada do sypialni księdza, staje na progu i, ku swemu zdumieniu, widzi go w łóżku. — Ha! — zawołał — Don Rocco dotąd w łóżku? A msza? — Nie mogę — odrzekł półgłosem ksiądz, leżąc na wznak, nieruchomo, jak mumia. — Ależ zlituj się, księże Rochu i powiedz, co się zdarzyło? — pytał tamten podchodząc do łóżka ze szczerym smutkiem. — Co tobie?

Przeżona twarz gościa i serdeczny ton jego mowy poruszyły wreszcie zakamieniałe po takiej niespodziance w swym bólu serce biednego księdza. Tym razem, z pod niespokojnie ruszających się powiek, dwie łzy stoczyły, dwie łzy szczere. Zaciśnięte usta wykrzywiły się, drżały, lecz opierały się jeszcze. Profesor, nie mogąc doczekać się odni ani słóweczka, poskoczył ku schodom i zaczął wołać, by kto sprowadził lekarza. — Nie trzeba — z wysiłkiem wymówił don Rocco, nie ruszając się. Łkanie przylumilo głos. Ledwie profesor, wróciwszy do księdza, głos ten dosłyszał. — A więc mów, księże! Co ci jest? Gadał. Tymczasem trzy jakieś kobieciny i jakiś żebrak, przybyli na mszę, wtargnęli do pokoju i przerażeni otoczyli łóżko, wypytując również księdza Rocha. Ten milczał, jak Hijob, starając się zapanować nad sobą. Wreszcie nudziły go te wszystkie ciekawe twarze i postanowił pozbryłać je. — Odejdźcie — rzekł do tych, którzy na ostatku przyszli. — Nie trzeba mi lekarza, nie trzeba mi nikogo, odejdźcie stąd! Cztery twarze cofnęły się nieco w tył, wciąż patrząc na mówiącego z wyrazem rosnącego smutku. — Zostawcie mnie w spokoju, mówię! — powtórzył. Wyszli cichutko i zatrzymali się za drzwiami, nasłuchując i szpiegując. — A więc? — zapytał profesor. Co ci jest, kochany księże? — Nic mi nie jest. — To dlaczego leżysz w łóżku? Ksiądz obrócił się twarzą do ściany. Łzy go dusiły — nie mógł przemówić.

— Na miłość Boską, gadaj, co ci jest, mój księże? — nalegał. — Już mi lepiej, już lepiej — zaszlochł ksiądz. Profesor głowa tracił. Pytał, czy nie chce wody się napić — żebrak skoczył zaraz po wodę i przyniósł całą szklankę. Don Rocco ani trochę pić nie chciał, ale dziękował grzecznie, powtarzając, że mu już lepiej i w końcu wypił przez szacunek dla gościa. — A więc? — Miałeś pan słuszną — odrzekł don Rocco. — W czym ją miałeś? — Co do tej kobiety? — Lucy? Brawo, ale, ale, a gdzie to Lucy? Niema? Uciekła? — Don Rocco kiwnął głową na znak twierdzenia. Profesor osupiał i tylko powtarzał: „Uciekła? Uciekła?” — Ta ta czwórka ciekawych, słysząc to, znowu wsunęła się do sypialni, wtórując cichym „Uciekła? Uciekła?” — Ale i co z tego? — zauważył profesor. Czyż to przyczyna do rozpacz? Czyż wypada takim wstydem się okrywać? No, proszę, wstawaj, mój księże, i ubieraj się. Don Rocco popatrzył, poczerwieniał po same uszy, a w oczach zalazionych zajaśniał mu uśmiech, który jakby mówił: „Oj, będziesz się śmiać ze mnie!” — Nie mam ubrania — rzekł. — Jaki? Zabrała je z sobą? — Don Rocco skinieniem głowy potwierdził, widząc, że gośc z wysiłkiem powstrzymuje się od wybuchu śmiechu, usiłował uśmiechnąć się również. — Biedny don Rocco! — rzekł profesor i, tłumiąc śmiech, jął pocieszać księdza słowami pełnymi współczucia i żartowniactwa, dopytując

o wszystkie szczegóły wypadku. Zakończył wreszcie uwagę: — Gdybyś mi ksiądz wtedy uwierzył? Gdybyś jej wtedy się był pozbył! — Tak — potwierdził don Rocco, przyjmując i to z wielką słodyczą. — Miałeś słuszną, profesorze. A co powie teraz na to wszystko hrabina? — Tamten westchnął. — Coż ma mówić, mój synu? Nie powie nic. Właśnie wczoraj twój następca pisał do niej, że rozwiązał się już zupełnie z urzędem swym dotychczasowym i jest do rozporządzenia hrabiny. Don Rocco zamilkł zmartwiony. — Myślę, że już o wpół do dziesiątej przyjadą po mnie! — odezwał się po chwili. Trzeba będzie położyć ubranie u dziewczana lub kapelana. — Ja, ja sam ci pożyczę! zawołał z zapalem profesor. Idę do domu i wrócę ci przesyłam. Zwrócisz mi je kiedy będziesz mógł i kiedy ci będzie wygodnie. Gorąca wdzięczność zakwitła na twarzy księdza i poruszyła jego powieki. — Dziękuję — zawołał — spuszczać pokornie oczy. Bardzo dziękuję. — Ech, tam się wyrwał! Toż on o całą piędź odemnie wyższy! — rzekł do siebie don Rocco po wyjściu gościa. Do głowy mu jednak nie przyszło zawrócić profesora napowrót i przyzwać.

o wszystkie szczegóły wypadku. Zakończył wreszcie uwagę: — Gdybyś mi ksiądz wtedy uwierzył? Gdybyś jej wtedy się był pozbył! — Tak — potwierdził don Rocco, przyjmując i to z wielką słodyczą. — Miałeś słuszną, profesorze. A co powie teraz na to wszystko hrabina? — Tamten westchnął. — Coż ma mówić, mój synu? Nie powie nic. Właśnie wczoraj twój następca pisał do niej, że rozwiązał się już zupełnie z urzędem swym dotychczasowym i jest do rozporządzenia hrabiny. Don Rocco zamilkł zmartwiony. — Myślę, że już o wpół do dziesiątej przyjadą po mnie! — odezwał się po chwili. Trzeba będzie położyć ubranie u dziewczana lub kapelana. — Ja, ja sam ci pożyczę! zawołał z zapalem profesor. Idę do domu i wrócę ci przesyłam. Zwrócisz mi je kiedy będziesz mógł i kiedy ci będzie wygodnie. Gorąca wdzięczność zakwitła na twarzy księdza i poruszyła jego powieki. — Dziękuję — zawołał — spuszczać pokornie oczy. Bardzo dziękuję. — Ech, tam się wyrwał! Toż on o całą piędź odemnie wyższy! — rzekł do siebie don Rocco po wyjściu gościa. Do głowy mu jednak nie przyszło zawrócić profesora napowrót i przyzwać.

Magazyn Mebli K. Celiński. Kreszatyk 58, róg Bulwaru. Posiada wielki wybór mebli stylowych i fantazyjnych. Własne pracownice stolarska i tapicerska.

Jedyny Magazyn Saratowskich Sarpinek SIROTKINA. Sarpinki na sezon 1911 r.

Plaster „Salvator” W. Borowskiego. Dziecinne kostiumy, paltociki, zakopiańskie gunie.

CUKIERKI TORTY. Wzornych smakach terakotowych. Wykonuje wszelkie budowy szluz, młynów, doprowadzając do zysku zaniedbane młyny z motorami.

Two A. J. ABRYKOSOWA i S-ów W MOSKWIE. Filia w Kijowie, Kreszatyk № 27. telefon № 1611.

Paltoty. angielskie wiosenne i demi-saison z najmodniejszych materjałów i fasonów w wielkim wyborze.

Patentowane Kanadyjskie Łóżko - sofa. Higienna. Polca Fabryczny Magazyn J. Kimajera.

WIOSENNE Żakiety — Czapki. roboty szydełk. damsk. i dziecięc.

Dobra Obodowieckie. Pocztą i telegraf Obodówka gub. podolskiej będą miały do sprzedania w tym sezonie jaj bażanich 2,500 sztuk.

Fabryka Wzrobów Metalowych Michał Bukowiński w KIJOWIE. Latarnie żarowo - naffowe „LUNA”.

R. M. HERSZMAN. Przejmują się obstarunki, przelobki i znaczenie bielizny.

Wszelkie wyciążanie powinno mieć granicę! Nie wyciążacie ostatnich soków z ziemi, a podrzynajcie jej wydajność sztucznyimi nawozami.

Pokrywajcie dachy. domów, will, fabryk, budynków foliowanymi etc. tylko farbą „Werolit”.

Student politechniki ukończył uniwers. (wydz. matem.) posiada lekcji lub kond. Bibikowski bul. 77b m. 5. Matematyk. 1851

Pierwsza Kijowska Fabryka bielizny W. M. Kaufman i S-ka. Fundulejowska 12, naprzeciwko kolegium Pawła Gałęgana.

Zakład zegarmistrzowski Niecielskiego i Jagodzkiego w Kijowie. Tel. 1888

„Biuro Melioracji Rolnych” Knopiński i Kraski. Biuro centralne, Warszawa, Nowogrodzka Nr. 41, telef. 48-52.

NASIONA, ogrodnicze, kwiatowe, gospodarskie i inne, wysokiego gatunku.

Poszuk. posiad. świad. z ukończeniem konserwatorium, oraz znaj. jez. niemieckiego i franc. Dobre wynagrodzenie. Literańska 7 m. 7 od 12 do 2. 1881

Otrzymałmy Rok Polski W ŻYCIU, TRADYCJI i PIEŚNI. Zygmunt Gloger. Wydania drugie pomnożone z 40 rycinami.

JUROKSIL!!! niebywały środek do prania bielizny. gdzie, używając go nie potrzeba prać bielizny, a tylko wymieszkać i przepłukać w zimnej wodzie.

Nowe pismo polskie na Rusi! Od 17-go grudnia 1910 r. wychodzi w PŁOSKIROWIE „Tygodnik Podolski”

Magazyn-Pracownia Bielizny i Krawatów. byłych krojezych Alszwanga Nikiforowa i Grudina.

Radomyśl Prenumeratę na „Dziennik Kijowski” przyjmuje p. Józef Podonowski.